

CAI EAS
C185
NOV. 3/76
DOCS

ticiario
de

Canadá



Año IV, No. 25

3 de noviembre de 1976

Ottawa, Canadá.

El Ministro de Asuntos Exteriores visita cuatro países de la región del Pacífico, 1

Carretera Alaska: ejemplo de cooperación canadoestadunidense, 3

Maniobras marítimas y aéreas de la OTAN, 4

Detección remota y administración de recursos, 4

Inmigración en el primer trimestre, 5

El azufre puede servir para construir caminos, 6

'Teléfono visual' para mejor comunicación de incapacitados, 6

Nueva legislación explicará las condiciones de intereses bancarios y de otro tipo, 7

Negociaciones pesqueras entre Canadá y Estados Unidos, 8

Noticias breves, 8

El Ministro de Asuntos Exteriores visita cuatro países de la región del Pacífico

Manifestando el vigoroso interés de Canadá en diversificar sus relaciones exteriores y para subrayar la importancia concedida por esta política canadiense de diversificación a los países de la región del Pacífico, Allan J. MacEachen, entonces Ministro de Asuntos Exteriores, visitó Indonesia, Malasia, Nueva Zelanda y Australia del 23 de agosto al 5 de septiembre.

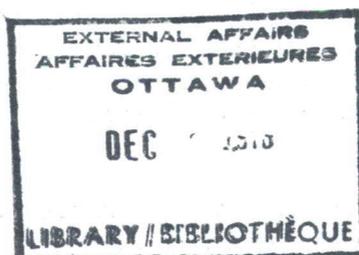
Durante esta primera visita oficial de un Ministro de Asuntos Exteriores canadiense a dichos países, el Sr. MacEachen subrayó en sus conversaciones con los líderes gubernamentales el deseo canadiense de intensificar sus relaciones bilaterales y multilaterales en la zona del Pacífico.

En el aspecto bilateral, con la visita del Ministro se proponía, en parte, continuar el impulso experimentado en los últimos años gracias al número de canadienses visitantes de dicha región, privada o públicamente, mediante la ampliación de la asistencia comercial y económica al desarrollo. El deseo canadiense de robustecer la cooperación en materias políticas y económicas, tanto a nivel regional como internacional, fue bien recibido, así como el compromiso canadiense de aumentar la asistencia económica al desarrollo en la región del Pacífico, destinada a crear bases de paz y estabilidad más duraderas.

Apoyo a los proyectos de ANSEA

A este respecto y en el aspecto multilateral, el Sr. MacEachen subrayó el fuerte apoyo que Canadá presta a los principios y objetivos de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ANSEA). Ottawa considera que ANSEA ofrece posibilidades para contribuir de modo significativo a la estabilidad de dicha región.

Concretando más el apoyo canadiense, el Ministro anunció en Jakarta y Kuala Lumpur que Canadá estaba dispuesto a considerar la asistencia al desarrollo de proyectos regionales identificados por cinco países miembros y





El Sr. MacEachen (izquierda), el Primer Ministro de Australia Malcolm Fraser (centro) y el Ministro de Asuntos Exteriores Andrew Peacock (derecha) visitan la hacienda 'Nareen' del Sr. Fraser durante la reciente gira del Sr. MacEachen por los países del Pacífico.

comenzar conversaciones formales con la propia ANSEA para facilitar dicha asistencia. La principal asistencia multilateral canadiense a dicha región se ofrece, sobre todo, en forma de participación en el Fondo Asiático de Desarrollo del Banco Asiático de Fomento del que Canadá tiene aproximadamente el 6% del voto decisorio y se encuentra en el tercer lugar entre los países donantes, en lo que a apoyo global financiero se refiere.

Indonesia

El Sr. MacEachen se reunió con el presidente Soeharto y el Ministro de Asuntos Exteriores Malik. Los temas de las conversaciones incluyeron desde la seguridad del Pacífico hasta la Conferencia sobre Cooperación Económica Industrial en la que Indonesia es miembro de las Comisiones de Materias Primas y Asuntos Financieros. Se firmaron acuer-

dos y se intercambiaron notas respecto a la asistencia canadiense en programas de desarrollo de la industria del carbón y del cemento, hidroeléctrico y recursos hidráulicos. El Ministro de Asuntos Exteriores indicó también que Canadá desea proporcionar ayuda en forma de trigo, hasta un monto de 10 millones de dólares este año.

Malasia

El Primer Ministro Hussein Onn y el Ministro de Asuntos Exteriores Rithauddeen conversaron especialmente con el Sr. MacEachen

sobre el papel de la ANSEA. Se firmó un acuerdo de un préstamo canadiense de 7,5 millones de dólares destinado a proyectos hidroeléctricos y se firmó un memorando de acuerdo relativo a una subvención canadiense para un levantamiento geoquímico en Malasia Central.

Nueva Zelandia

El Primer Ministro Muldoon y el Ministro de Asuntos Exteriores Talboys intercambiaron sus puntos de vista con el Sr. MacEachen sobre asuntos regionales y mundiales, incluso asuntos debatidos en la Conferencia sobre el Derecho del Mar, el boicot de los Juegos Olímpicos de Montreal por países africanos y la posibilidad de coordinar la asistencia al desarrollo en el Pacífico.

Australia

El Ministro de Asuntos Exteriores conferenció con el Primer Ministro Fraser

y el Ministro de Asuntos Exteriores Peacock y participó en un seminario sobre asuntos económicos mundiales celebrado en la Universidad Nacional de Australia.

Los oficiales australianos y canadienses convinieron en que ambas naciones comparten posibilidades de cooperación en la preparación de sus respectivas políticas en la región de Asia y del Pacífico. El Sr. MacEachen sugirió que se llevara a cabo un mayor intercambio de información nacional y prometió que Canadá examinaría nuevos campos de cooperación.

La visita del Sr. MacEachen robusteció las relaciones entre Canadá y los cuatro países del Pacífico y ayudó a crear nuevas oportunidades de expansión y solidificación de estas relaciones.

Carretera Alaska: ejemplo de cooperación canadoestadunidense

Durante las celebraciones del Bicentenario de los Estados Unidos se están recordando numerosas historias de amistad, cooperación y empresas conjuntas con Canadá. Aunque la mayoría de estos acontecimientos memorables han tenido lugar a lo largo del Paralelo 49, hay

ejemplos interesantes en la región nórdica, uno de ellos la construcción de la Carretera Alaska, considerada desde hace mucho tiempo como una hazaña de construcción vial.

Comenzada durante la Segunda Guerra Mundial para ofrecer una ruta terrestre para el material y equipo de guerra dirigido hacia Alaska desde las provincias canadienses y estados americanos, la Carretera Alaska fue construida a través de más de 2.500 kms de montañas y pantanos. A la tarea hercúlea de penetrar esta enorme región salvaje se dedicaron más de 11.000 soldados de los EE.UU. y 16.000 obreros civiles de ambos países y unas 7.000 piezas de maquinaria. La construcción de estos 2.500 kms de carretera costó unos 140 millones de dólares e incluyó 133 puentes importantes y más de 8.000 alcantarillas que, colocadas en fila, cubrirían más de 90 kms.

Por fin, en un frío y sombrío 29 de noviembre de 1942, algo más de 9 meses después de haber comenzado su construcción, unos 250 soldados, civiles y miembros de la Real Policía Montada de Canadá presenciaron, ateridos de frío, el corte de la cinta por funcionarios de EE.UU. y Canadá para inaugurar oficialmente esta importante

carretera.

La ceremonia se celebró en el Kilómetro 1.700, conocido como "la Cumbre de los Soldados" y coronó un acontecimiento que ha pasado a la historia como uno de los grandes triunfos mundiales de construcción.

La Carretera Alaska es una de las arterias más importantes de América del Norte. Va desde el Kilómetro 0 en Dawson Creek, Colombia Británica, hasta



Construcción de la Carretera Alaska sobre el río Peace, Colombia Británica, 1942.

Fairbanks en Alaska, Estados Unidos, a través de los Territorios canadienses del Yukón.

En 1946, la jurisdicción sobre el sector canadiense de la carretera pasó al ejército canadiense y todas las tareas de reconstrucción y mejora se llevaron a cabo bajo su supervisión hasta el 1 de abril de 1964 en que el Ministerio federal de Obras Públicas lo tomó a su cargo. El 1 de abril de 1971, el Gobierno Federal transfirió al Ministerio de Carreteras y Obras Públicas del Yukón la responsabilidad del mantenimiento de la sección de la carretera que cruza su territorio.

Desde su terminación en 1942, la Carretera Alaska ha sido objeto de programas de mejora, ampliación y nuevo trazado. Alaska pavimentó su sección de la carretera, mientras que la sección del Yukón se ha convertido en una de las carreteras de grava mejores del mundo para todo tiempo.

La Carretera Alaska, en su tiempo carretera de emergencia de guerra, se ha convertido en un vínculo vital entre las gigantescas regiones industriales de los Estados Unidos y Canadá y los ricos recursos naturales de Alaska y el Yukón. Aparte de los aspectos económicos de la carretera, representa un monumento permanente a la amistad duradera y sincera entre dos naciones.

Maniobras marítimas y aéreas de la OTAN

Del 10 al 23 de septiembre, buques y aviones de las Fuerzas Canadienses participaron en unas importantes maniobras marítimas destinadas a comprobar los planes de defensa de Europa Occidental.

En las maniobras "Team Work 76" participaron más de 200 navíos de superficie, 30 submarinos y unos 300 aviones de nueve naciones: Bélgica; Gran Bretaña; Dinamarca; República Federal Alemana; Holanda; Noruega; Portugal; y Estados Unidos. Las maniobras se llevaron a cabo en el Atlántico, el canal de la Mancha y el mar Báltico e incluyeron un desembarco anfibio combinado en No-

ruega.

Canadá participó con los buques HMC *Athabaskan*, *Ottawa* y *Margaree* y sus correspondientes helicópteros; el buque nodriza HMCS *Protecteur*; el submarino HMCS *Objibwe*; y aviones *Argus*.

El Ministro de Defensa James Richardson dijo que los objetivos de "Team Work 76", una de las maniobras marítimas realizadas cada cuatro años por la OTAN, eran comprobar la eficacia de las fuerzas y estrategia para la defensa de Europa Occidental.

Detección remota y administración de recursos

Se están utilizando métodos de detección remota, desde aeronaves y satélites, para verificar los cambios ambientales derivados de los proyectos hidroeléctricos de la Bahía de James en Quebec y de la región septentrional de Manitoba.

Tanto la naturaleza como la extensión de ambas regiones hacen de la recolección de información una tarea formidable. La Corporación de Desarrollo de la Bahía de James, por ejemplo, tiene a su cargo una zona de unos 345.000 kms² que se puede cubrir con 36 fotos de satélite. La información obtenida mediante técnicas de detección remota ha demostrado ser muy valiosa para la clasificación de lagos, inventarios forestales, verificación de los movimientos de hielo y estudio de la fauna.

El Centro Canadiense de Detección Remota, dirección del Ministerio de Energía, Minas y Recursos Naturales, está colaborando con la Sociedad de Desarrollo de la Bahía de James en un estudio de clasificación de lagos, uno de sus proyectos ambientales más importantes. La información obtenida por aeronave sobre conductividad, color, profundidad, acidez, temperatura superficial y contenido de oxígeno de los numerosos lagos de la región, servirá para la administración de estos recursos.

* * * *

Inmigración en el primer trimestre

La cifra de 32.359 inmigrantes a Canadá durante el primer trimestre de 1976 representa un descenso del 25,5% sobre los ingresados durante el mismo período del año anterior, según estadísticas publicadas el 3 de septiembre por el Ministro de la Mano de Obra e Inmigración Robert Andras.

"Este año, la inmigración ha disminuído en todas las categorías de inmigrantes de todas las regiones del mundo", explicó el Ministro. "Esta disminución refleja los efectos de los cambios de los reglamentos anunciados en febrero y octubre de 1974 destinados a vincular más estrechamente el flujo de inmigrantes con las necesidades del mercado laboral canadiense".

El Sr. Andras dijo que alrededor del 55 por ciento de los inmigrantes independientes tenían empleo previo a su llegada, si bien, considerado el total de inmigrantes, este porcentaje era tan solo del 25 por ciento. El Ministro indicó también que sigue mejorando la proporción entre puestos vacantes en Canadá y pericia de los inmigrantes.

toba, 1.236; Saskatchewan, 494; Nueva Brunswick, 318; Nueva Escocia, 303; Terranova, 177; Yukón y Territorios del Noroeste, 59; e Isla del Príncipe Eduardo, 51.

Las cinco categorías profesionales principales son las siguientes: personal de oficina, 2.216; fabricación, montaje y reparación, 2.031; ciencias naturales, ingeniería y matemáticas, 1.566; servicios, 1.322; y gerencia y administración, 1.185.

Origen

Siguiendo la tendencia de los últimos años, Europa sigue siendo la principal fuente de inmigrantes; sin embargo, el porcentaje descendió del 42,2%, durante el primer trimestre del año anterior, al 35%. Asia y el Pacífico bajaron del 24,3% al 26,9%; Africa y Oriente Medio del 7,4% al 8,8%; el Hemisferio Occidental aumentó del 17,3% al 19,6%; y los Estados Unidos pasaron del 8,8% al 9,7%.

Aunque las cifras totales han disminuído, Gran Bretaña y los Estados Unidos siguen encontrándose a la cabeza

	Total de entradas		Destinadas al mercado del trabajo	
	1975	1976	1975	1976
Gran Bretaña	9.124	5.248	4.718	2.683
EE.UU.	3.835	3.149	1.634	1.386
Hong Kong	2.198	2.449	1.036	1.050
India	2.372	1.817	713	362
Jamaica	1.967	1.583	756	439
Filipinas	1.974	1.513	1.079	684
Portugal	2.672	1.071	375	270
Guyana	1.132	850	519	281
Italia	1.008	834	369	371
Francia	723	829	468	520
Total	27.005	19.343	11.667	8.046
Total mundial	43.448	32.359	19.877	14.111

Ontario siguió en primer lugar entre las provincias con 15.790 inmigrantes, seguida de Quebec con 6.023; Colombia Británica, 4.857; Alberta, 3.051; Mani-

de la lista de los diez países emigratorios más importantes.

* * * *

El azufre puede servir para construir caminos

De acuerdo a los descubrimientos de la investigación realizada en el invierno pasado por un estudiante de ingeniería civil de la Universidad de Calgary, la industria constructora de carreteras podría utilizar valiosamente los vastos recursos de azufre de Alberta.

La ligera capa de hormigón sulfuroso diseñada por Peter Gifford tuvo mucho más éxito para evitar la penetración de hielo a 9 mts de profundidad que los materiales de construcción convencionales durante las pruebas realizadas en el campo de la Universidad.

El Sr. Gifford, bajo la supervisión del Dr. Jack Gillott del departamento de ingeniería civil, realizó el experimento como parte de su tesis de maestría. La investigación formaba parte de los estudios realizados por la Universidad de Calgary para descubrir nuevas maneras de utilizar más de 19 millones de toneladas de azufre de Canadá, la mayoría de ellas en Alberta.

"Las condiciones climáticas, pedológicas y de humedad en Canadá son tales que la acción del hielo causa grandes problemas de mantenimiento de las carreteras y pistas de aterrizaje de todo el país", observó el Sr. Gifford.

Reforzar la superficie

Su investigación indica que la base del hormigón sulfuroso podría suministrar una solución efectiva y económicamente factible del problema. Sus capas aislantes modifican positivamente la temperatura debajo del pavimento, mientras robustece la estructura de la misma, cosa que no ocurre con los materiales aislantes convencionales.

"Mis experimentos han confirmado las esperanzas de que una capa adecuada de hormigón sulfuroso impide eficazmente la penetración del hielo en el subsuelo, reduciendo así una de las mayores causas de deterioro del pavimento".

Otra ventaja de la capa de hormigón sulfuroso es que mejora la resistencia del pavimento.

"Por ejemplo, las carreteras con esta capa tendrían mayor capacidad de carga, lo que permitiría su utilización por camiones más grandes y pesados. Asimismo, se podrían reducir las limitaciones de rodaje impuestas en muchas carreteras secundarias durante la temporada de deshielo en primavera".

Contribuyendo aún más a las ventajas económicas, en la mayoría de los casos se podría reducir substancialmente el grosor de las costosas capas de asfalto sin perder la integridad estructural. La base consiste en un agregado liviano colocado previamente y aglutinado por el azufre que se vierte sobre el agregado en forma de líquido caliente. La mezcla líquida de agregado sulfuroso necesita unas pocas horas para enfriarse y solidificarse, ganando rápidamente resistencia en este proceso.

Aunque no se han propuesto planes definitivos, se espera que la Universidad de Calgary continúe sus estudios de laboratorio y pruebas de campo con azufre como agente aglutinante para producir materiales similares al hormigón y cemento mezclado con tierra.

'Teléfono visual' para mejor comunicación de incapacitados

Un documento televisivo sobre el Centro de Ontario para Niños Incapacitados, en Toronto, dio a Herb Bown la idea de cómo ayudar a niños que no pueden hablar o escribir a comunicarse. El personal del Centro seguía el sistema desarrollado por el australiano Charles Bliss consistente en que los niños incapacitados físicamente utilizan símbolos para expresar sus ideas.

La idea del Sr. Bown era combinar símbolos en un proyecto, denominado comunicación por la imagen, del Centro de Investigación de Comunicaciones de Shirley Bay, cerca de Ottawa.

El sistema piloto preparado en dicho

Centro consta básicamente de grandes pantallas monitores tipo televisión conectadas a unos teléfonos. Esto permite a una persona situada en un extremo de la línea dibujar un símbolo visible por otra persona en el otro extremo de la línea y viceversa, como si ambas escribieran sobre el mismo papel.

"Estamos desarrollando un teléfono visual basado en el sistema actual de comunicación de banda estrecha, esto es, el sistema telefónico. Deseamos que personas distantes, con un espacio visual común, puedan utilizar el lenguaje pictográfico", dice el Sr. Bown, quien cree que los niños del Centro podrían aprender a utilizar el sistema visual. Los símbolos podrían combinarse de diversas maneras sobre las pantallas para completar frases o incluso pequeñas narraciones.

Por falta de recursos, todavía no se ha puesto en práctica un sistema interior en el Centro para Niños. No obstante, ya se ha simulado su funcionamiento en los laboratorios de Shirley Bay.

"Estamos simulando los sistemas en nuestro laboratorio de comunicaciones, no simplemente desarrollando equipos", explica el Sr. Bown, quien junto con su colaborador Bill Sawchuck presentaron una ponencia titulada "Gráficos de Interacción Aplicados a las Comunicaciones en Símbolos de Niños Mudos", en la conferencia anual de San Juan de Terranova de la Asociación de Tecnología y Medios de Información en la Educación de Canadá (AMTEC).

Se prevén numerosos usos de la comunicación por imágenes. En la enseñanza, por ejemplo, profesor y estudiante podrían discutir el diseño de un circuito eléctrico. "Ambos nos sentamos en terminales distintos", dice el Profesor James Wells de la Universidad de Manitoba, que pasó su año sabático trabajando en el proyecto del Centro de Investigación de Comunicaciones. "Utilizamos la computadora para hacer ciertos cálculos y presentar cierta información sobre el dibujo que acabamos de realizar".

Nueva legislación explicará las condiciones de intereses bancarios y de otro tipo

En una declaración hecha el 3 de septiembre, Bryce Mackasey, Ministro de Asuntos de Empresas y Protección del Consumidor, dijo que la revisión de la legislación bancaria y las enmiendas de la ley sobre investigación de monopolios no constituían las únicas iniciativas federales respecto a instituciones financieras que tenían gran interés para los consumidores. "Voy a introducir propuestas legales para reglamentar y normalizar el cálculo, presentación y publicidad de tipos de interés. La legislación estipulará también multas por usura y normas poco escrupulosas de préstamos y recaudación de deudas".

"El sistema actual es demasiado confuso y contiene demasiadas injusticias que hacen que muchos canadienses paguen intereses excesivos sobre sus deudas y reciban intereses insuficientes sobre sus ahorros. La legislación permitirá a los consumidores buscar las mejores condiciones de crédito e intereses más elevados sobre sus cartillas de ahorro, ya que conocerán exactamente el interés que reciben sobre sus depósitos y el modo de calcularlo".

Refiriéndose al libro blanco sobre legislación bancaria publicado el 23 de agosto, el Sr. Mackasey mostró su satisfacción por el modo en que el libro determinaba claramente la competencia del Ministerio de Asuntos de Empresas y Protección del Consumidor en el campo de las instituciones financieras, excepto a tipos de interés entre bancos exigidos por las políticas fiscales o monetarias y amalgamaciones realizadas en aras de la estabilidad del sistema financiero.

Aunque las disposiciones de la Legislación Bancaria seguirán limitando, en gran manera, la entrada en el mundo bancario, el Sr. Mackasey dijo que "el

libro blanco concede al Ministerio de Asuntos de Empresas y Protección del Consumidor la responsabilidad primaria de asegurar el mayor grado de competencia entre los bancos nacionales, bancos extranjeros, instituciones cuasibancarias y otras instituciones de préstamo, por lo que deberá tener buena acogida por parte de los consumidores".

El 1 de enero se comenzaron a aplicar a las instituciones de préstamo, incluso los bancos, las disposiciones de la Ley de Monopolios respecto a prácticas monopolísticas, excepto convenios sobre precios. El 1 de julio se inició la aplicación de las disposiciones de la Ley de Monopolios relativas a convenios sobre fijación de precios a todas las instituciones de préstamo, excepto bancos. En el caso de los bancos, se siguen aplicando las disposiciones de la Ley Bancaria relativas a ciertos tipos de convenios.

Se espera que para antes de finales de año se presentará al Parlamento la segunda serie de enmiendas de la Ley de Monopolios. Las disposiciones de esta Ley relativas a convenios restrictivos y fusiones se aplicarán a los bancos, excepto en las circunstancias especiales mencionadas anteriormente.

Negociaciones pesqueras entre Canadá y Estados Unidos

El 3 de septiembre, representantes de Canadá y Estados Unidos terminaron la primera ronda de negociaciones conducentes a un acuerdo pesquero que se confía entrará en vigor el próximo año. Ambas partes presentaron propuestas básicas para el acuerdo y revisaron detalladamente sus enfoques e ideas. Conviniere en que las negociaciones en curso sobre nuevos acuerdos bilaterales respecto al salmón del Pacífico deberían proseguirse por separado con miras a concluir dos convenios independientes que, en conjunto, servirían de base para toda la gama de relaciones pesqueras entre Canadá y Estados Uni-

dos.

Se acordó, provisionalmente, celebrar la próxima reunión del 18 al 22 de octubre.

Noticias breves

. Las exportaciones de petróleo a Estados Unidos disminuirán 15.000 barriles diarios desde el 1 de octubre, hasta la cifra de 435.000, anunció el 13 de septiembre la Junta Nacional de Energía. Esta disminución se debe al incremento del flujo por oleoducto de petróleo de la región occidental hacia Montreal previsto para octubre, que reduce la cantidad de crudo destinada antes a la exportación.

. En el mercado internacional de divisas, el dólar canadiense sigue ascendiendo con respecto al americano. A finales de agosto rebasó el nivel de 1,02 dólares americanos alcanzado el 3 de agosto.

. Durante el mes de agosto, el desempleo aumentó en seis provincias, aunque la tasa total no varió mucho de la del mes de julio, afirma Estadísticas Canadá que también informó que el 7,2% de la fuerza laboral estaba desempleada, en contraste con el 7,3 por ciento del mes de julio.

* * * *

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.